



### ⚠️ Aviso

Az influências ambientais podem danificar o aparelho, deixando expostos componentes com passagem de corrente. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

- Ao colocar o aparelho em funcionamento, protegê-lo da humidade e da sujidade.
- Protecção do aparelho contra a radiação UV (p. ex. luz solar) através de montagem protegida.
- A entidade exploradora do sensor deverá assegurar que este não fique exposto a cargas mecânicas. Devem prever-se a caixa de protecção/ medidas de protecção necessárias.
- A caixa de protecção existente deverá ser fixada com, pelo menos, 2 parafusos (se incluídos no material fornecido).
- No caso dos sensores de cilindro magnéticos, é requerida a montagem completa na ranhura.

### ⚠️ Aviso

A presença de componentes ópticos adicionais poderá provocar a fogueça da luz de emissão, existindo o perigo de ignição dos objectos circundantes. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

- Excluir a utilização de componentes ópticos adicionais que dêem origem à fogueça da luz de emissão.

### ⚠️ Aviso

A carga estática pode gerar faíscas. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Remover os depósitos de pó, limpando apenas com um pano húmido e seco.

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

### ⚠️ Aviso

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

Respeitar os valores de potência e a gama de temperaturas indicados no manual de instruções, ver tabela que se segue.

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

A ligação fora dos valores de potência e a utilização fora da gama de temperaturas poderá dar origem a um funcionamento deficiente do produto. Em ambientes potencialmente explosivos, poderá haver perigo de morte! Nesse sentido:

### MAGYAR

### Általános biztonsági utasítások ATEX-készülékek: Presence Detection

Olvasa el figyelmesen az ATEX-készülékek: Presence Detection című általános biztonsági utasításokat, valamint a készülékek dokumentációját. A gép/berendezés mindenemő kezelése feltehetően ennek a dokumentumnak a pontos ismeretét és figyelembe vételét.

A készüléket be kell építeni a gépbe/berendezésbe. Az ATEX-készülék: ipari érzékelők ezen általános biztonsági utasításai és a készülék üzemeltetési útmutatója csak a készülék kezeléséről és nem a gép/berendezés kezeléséről nyújt tájékoztatást.

A készüléket illetékes személyeknek kell beszerezniük a gépbe/berendezésbe az ATEX-készülék: ipari érzékelők üzemeltetési útmutatójának és a készülék üzemeltetési útmutatójának megfelelően, és nekik kell elvégezniük az első üzembe helyezést. A készülékeket kizárólag illetékes személyek használhatják a gépen/berendezésen. A készülékek szerelése, üzembe helyezése és használata esetén, valamint a rendszeres műszaki ellenőrzések során tartás be a nemzeti/nemzetközi jogszabályokat, különösen az alábbiakat:

- a 94/9/EK ATEX-irányelvet (ATEX)
- a munkaeszközök biztonsági és egészségvédelmi minimump követelményeiről szóló 89/655/EGK irányelvet
- a baleset-megelőzés előírásokat/biztonsági szabályokat
- az EN 61241-14 szabványt
- egyéb releváns biztonsági előírásokat (lásd a készülék megfelelőségi nyilatkozatát is)

### ⚠️ Figyelmeztetés

A feszültség alatt álló alkatrészek elektromos hálózati csatlakoztatásakor és leválasztásakor szíkrák keletkezhetnek. Robbanásveszélyes környezetben ez élvészélyes lehet! Ezért:

- A készülék elektromos csatlakoztatását és leválasztását csak feszültségmentes állapotban végezze.
- Előzze meg a kábel tüzzét hűzásterhelését megfelelő vezetékvezetéssel feszültségmentes állapotban .
- Haznáálja a mellékelt csatlakozódugós biztonsáskákat, amelyek megakadályozzák a csatlakozódugó szerszám nélküli leválasztását (ha tartalmazza a szállítási terjedelmet).

### ⚠️ Figyelmeztetés

Környezeti hatások károsíthatják a készüléket, amelynek következ-tében feszültség alatti komponensek válhatnak hozzáférhetővé. Robbanásveszélyes környezetben ez élvészélyes lehet! Ezért:

- Az üzembe helyezés során óvja a készüléket a nedvességtől és a szennyeződésektől.
- Óvja a készüléket az UV-sugárzástól (pl. napsütéstől) védett beépítéssel.
- Az érzékelő üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy az érzékelő ne legyen kitéve mechanikai terhelésnek. Gondoskodnia kell a szükséges védőburkolatról/óvintézkedésekről.
- Meglévő védőburkolatok legalább két csavarral rögzítendő (ha tartalmazza a szállítási terjedelmet).
- Mágneses hengerérzékelőknél a szerelés teljes egészében a horonyban végezendő.

### ⚠️ Figyelmeztetés

Kiegészítő optikai komponensek a fény fókuszálását eredményezhetik, ami a környező tárgyak meggyulladásának veszélyével jár. Robbanásveszélyes környezetben ez élvészélyes lehet! Ezért:

- Ne használjon olyan kiegészítő optikai komponenseket, amelyek a fény fókuszálását eredményezik.

### ⚠️ Figyelmeztetés

A sztatikus feltöltődés szíkráképződéshez vezethet. Robbanásveszélyes környezetben ez élvészélyes lehet! Ezért:

- Távolítsa el a porlerakódásokat, a tisztítást kizárólag nedves ronggyal végezze.

### ⚠️ Figyelmeztetés

A termék hibás működését eredményezhet, ha csatlakoztatása nem a teljesítménymegadatoknak megfelelően történik és ha nem a megadott hőmérsékleti tartományban használják. Robbanásveszélyes környezetben ez élvészélyes lehet! Ezért:

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatot.

### SLOVENŠČINA

### Splošna varnostna navodila za ATEX-priprave Presence Detection

Skrbno preberite ta Splošna varnostna navodila za ATEX-priprave Presence Detection. Natančno poznavanje in upoštevanje tega dokumenta je pogoj za kakršno koli rokovanje s strojem/sistemom.

Priprava je/bo integrirana v stroj/sistem. Ta Splošna varnostna navodila za ATEX-priprave Presence Detection in Navodila za uporabo ATEX-készülék, Szükséves Utasítások, az ATEX-berendezés üzemeltetési útmutatója és a készülék üzemeltetési útmutatója csak a készülék kezeléséről és nem a gép/berendezés kezeléséről nyújt tájékoztatást.

Priprava mora montirati v stroj/sistem in izvesti prvi zagon usposobljena oseba v skladu s Splošnimi varnostnimi navodili za ATEX-priprave Presence Detection in Navodili za obratovanje priprave. Priprave smejo v stroju/sistemu uporabljati le usposobljene osebe. Pri montaži, prvem zagonu in uporabi priprave ter pri rednih tehničnih preverjanjih upoštevajte nacionalne/mednarodne pravne predpise, zlasti naslednje:

- Direktiva ATEX 94/9 ES (ATEX)
- Direktiva o uporabi delovne opreme 89/655/EGS
- Predpisi za preprečevanje nesreč/varnostna pravila
- Standard EN 61241-14
- Drugi relevantni varnostni predpisi (glejte tudi izjavo o skladnosti priprave)

### ⚠️ Opozorilo

Pri priključitvi in odklapanju delov, ki prevažajo električni tok, lahko nastanejo iskre. To v potencialno eksplozivnem območju povzroči smrtno nevarnost! Zato upoštevajte naslednje:

- Elektrine priključke priprave priključujte in odklapijajte le v breznapetostnem stanju.
- Z ustrezno speljavo kablo preprečite prekomerne vlečne obremenitve kablo.
- Uporabite priložene zaščitne elemente za vtice, ki preprečujejo odklop vžic brez orodja (če del dobavnega obsega).

### ⚠️ Opozorilo

Vpivji iz okolice lahko poškodujejo pripravo, zaradi česar lahko pride do razkritja komponent, ki vodijo električni tok. To v potencialno eksplozivnem območju povzroči smrtno nevarnost! Zato upoštevajte naslednje:

- Pri zagonu pripravo zaščitite pred vlago in onesnaženjem.
- Zaščitite pripravo pred UV-sevanjem (npr. sončno sevanje) z zaščitno ograjdno.

- Uporabnik senzorja mora zagotoviti, da senzor ni izpostavljen mehanskim obremenitvam. Predvideti je treba potrebno zaščitno ohišje / zaščitne ukrepe.

- Obstoječa zaščitna ohišja je treba pritrditi z najmanj 2 vijakoma (če del dobavnega obsega).

- Pri magnetnih cilindričnih senzorjih je potrebna montaža kompletno v utoru.

### ⚠️ Opozorilo

Dodatne optične komponente lahko povzročijo fokusiranje oddajne svetlobe, zaradi česar nastane nevarnost vžiga predmetov v okolici. To v potencialno eksplozivnem območju povzroči smrtno nevarnost! Zato upoštevajte naslednje:

- Preprečite uporabo dodatnih optičnih komponent, ki povzročajo fokusiranje oddajne svetlobe.

### ⚠️ Opozorilo

Zaradi statičnega naboja lahko pride do tvorbe isker. To v potencialno eksplozivnem območju povzroči smrtno nevarnost! Zato upoštevajte naslednje:

- Odstranite obloge prahu, čistite le z vlažno krp

### ⚠️ Opozorilo

Priključitev v območju izven podatkov o moči in uporaba izven določenega temperaturnega območja lahko povzroči napako obnavljanje proizvoda. To v potencialno eksplozivnem območju povzroči smrtno nevarnost! Zato upoštevajte naslednje:

Drži se morale podatkov o moči in o temperaturnih območjih v Navodilu za obratovanje; glejte tabelo v nadaljevanju.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

### ROMÂNĂ

### Indicații generale de siguranță Aparate ATEX Presence Detection

Citii cu atenție aceste indicații generale de siguranță pentru aparatele ATEX Presence Detection din documentația aparatelor. Ficare utilizare a mașini/instalatei presupune cunoașterea și respectarea exactă a acestui document.

Aparatul este/va fi integrat în mașină/instalatie. Aceste indicații generale de siguranță pentru aparate ATEX Presence Detection și instrucțiunile de utilizare ale aparatului sunt valabile numai pentru utilizarea aparatului, nu și pentru utilizarea mașinii/instalatiei.

Aparatul trebuie montat la mașină/instalatie și pus prima oară în funcțiune de către persoane abilitate în conformitate cu indicatiile generale de siguranță pentru aparate ATEX Presence Detection și cu instrucțiunile de utilizare ale aparatului. Aparatul pot fi utilizate la mașină/instalatie numai de către persoane abilitate. La montajul, punerea în funcțiune și utilizarea aparatului precum și la controalele tehnice periodice trebuie respectate prevederile legale naționale/internaționale, în special

- Directiva ATEX 94/9 CE (ATEX)
- Directiva privind utilizarea echipamentelor de lucru 89/655/CEE
- Măsurile de prevenire a accidentelor/Regulile de siguranță
- Normativ privind instalarea EN 61241-14

Alte măsuri de siguranță relevante (vezi și Declarația de conformitate a aparatului)

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott teljesítménymegadatok, ill. hőmérsékleti tartományok betartása kötelező, lásd a következő táblázatu.

### ⚠️ Avertisment

La conectarea și deconectarea componentelor aflate sub tensiune, se pot produce scântei. De acest motiv, există pericol de moarte în spațiile cu pericol de explozie! De aceea:

- Conectarea și deconectarea conexiunilor electrice ale aparatului trebuie realizate numai după scoaterea de sub tensiune.
- Se va evita supunerea cablului la sarcini de tracțiune extreme prin intermediul unei pozări adecvate.
- Se vor utiliza siguranțele de stecher livrate, care împiedică deconectarea ștecherului fără intenție (dacă există în setul de livrare).

### ⚠️ Avertisment

Aparatul poate fi deteriorat de influențele din mediul înconjurător, ceea ce ar putea determina ca componentele aflate sub tensiune să rămână neprotejate. De acest motiv, există pericol de moarte în spațiile cu pericol de explozie! De aceea:

- La punerea în funcțiune, aparatul trebuie protejat de umiditate și de murdărie.
- Aparatul trebuie protejat de radiația UV (de ex. lumina soarelui) prin-un montaj protejat.
- Utilizatorul senzorului trebuie să asigure ca senzorul să nu fie supus niciunei fel de sarcini mecanice. Trebuie prevăzută o carcasă de protecție și luate măsuri de protecție necesare.
- Carcasa de protecție existentă trebuie fixată cu cel puțin 2 suruburi (dacă există în setul de livrare).
- În cazul unor senzori cilindrici magnetici, este necesar montajul complet în nut.

### ⚠️ Avertisment

În cazul unor componente optice suplimentare se poate produce focalizarea luminii emise, ceea ce reprezintă pericolul unei aprinderi a obiectelor învecinate. De acest motiv, există pericol de moarte în spațiile cu pericol de explozie! De aceea:

- Nu se vor utiliza componente optice suplimentare care să determine focalizarea luminii emise.

### ⚠️ Avertisment

Din cauza încălzirilor statice, se pot produce scântei. De acest motiv, există pericol de moarte în spațiile cu pericol de explozie! De aceea:

- Se îndepărtează depunerile de praf, se curăță numai cu o cârpă usedă

### ⚠️ Avertisment

În cazul conectării la alte valori de putere și al utilizării în afara domeniului de temperatură stabilii, produsul poate funcționa necorespunzător. De acest motiv, există pericol de moarte în spațiile cu pericol de explozie! De aceea:

Indicațiile privind puterea respectiv domeniile de temperatură indicate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate; vezi tabelul următor.

### EESTI KEEL

### Üldised ohutusjuhised ATEX-seadmed Presence Detection

Palun lugege kaasasolevat firma ATEX-seadmed Presence Detection seadmete dokumentatsiooni kuuluvat üldised ohutusjuhiseid hoolikalt läbi. Kõik seadmeid/süsteeme kasutamisele toimingud eeldavad nimetatud dokumenti põhjalikku tundmist ning täpset järgmist.

Seade on integreeritud/integreeritakse seadmesse/süsteemi. Käesolevat ATEX-seadmed Presence Detection "Üldised ohutusjuhised" ja seadme kasutusjuhend on suunatud üksnes seadme ja mitte masina/süsteemi kasutajale.

Seadme paigaldamine masinasse/süsteemi ja selle esmakordne kasutusellevõt toot tootmisa firma ATEX-seadmed Presence Detec-tion "Üldise ohutusjuhiste" kohaselt vastava kvalifikatsiooniga isikute poolt. Seadmeid tohvad masinas/süsteemis kasutada üksnes vastava kvalifikatsiooniga isikud. Montaažiöödel, kasutuselolevat ü ja sead-me kasutamisel ning korrapärase tehnilise ülevaatuste ajal järgida asukohtamas/jatvusjuhiseid õigustate, eriti

- ATEX-direktiivi 94/9/EÜ (ATEX)
- tööhävendite kasutamise direktiivi 89/655/EMÜ
- tööohutuste ärahoimise eeskirju / ohutuseskirju
- rajatiste standardit EN 61241-14
- muud asjakohased ohutusjuhised (vt ka seadme vastavusdeklaratsiooni)

### ⚠️ Holatus

Pinget juhtivate komponentide ühendamisel ja lahutamisel võib tekkida sädemid. Seetõttu on viibimine plahvatusohtlikus piirkonnas eeluhtlik! Seega:

- Seadme elektrilisi ühendusi ühendada ja lahutada ainult pingevabas olekus.
- Tagada kaablike sobiva pikendamissega võimalikult väike tõmbekoormus.
- Kasutada kaasasolevaid pistikühendusi (kui need kuuluvad tarnekomplekti), tänu nendele ei ole pistiku väljatõmbamine tööriista abita võimalik.

### ⚠️ Holatus

Keskonnamõjutused võivad seadet selliselt kahjustada, et pal-jastada võivad pinget juhtivat komponentid. Seetõttu on viibimine plahvatusohtikus piirkonnas eeluhtlik! Seega:

- Kasutusellevõtmisel kaista seadet niksuke ja määrumise eest.
- Kaitsta seadet ultraviolettkiirguse eest (nt päikesekiirgus) – varjulis paigalduskoha valikuga.
- Anduri kaitajal tuleb tagada tingimused, kus andur oleks kaitsnud mehaaniliste koormuste eest. Tagatud peab olema vajalik kaitsekorpus / vajalikult kaitsesibinud.
- Olemasolev kaitsekorpus peab olema kinnitatud vähemalt 2 kruviga (kui need kuuluvad tarnekomplekti).
- Magnetilise silinderandurite korral on nõutav komplektne paigaldus pesas.

### ⚠️ Holatus

Täiendavat te oplitse komponentide tõttu võib esineda valguse fookusseismit, mis tähendab ümbritsevate esemete jaoks süttimisohu. Seetõttu on viibimine plahvatusohtikus piirkonnas eeluhtlik! Seega:

- Mitte kasutada täiendavaid pistikühendusi (kui need kuuluvad tarnekomplekti), tänu nendele ei ole pistiku väljatõmbamine tööriista abita võimalik.

### ⚠️ Holatus

Staatiline laadimine võib tekitada sädemid. Seetõttu on viibimine plahvatusohtikus piirkonnas eeluhtlik! Seega:

Kogunenud tolm eemaldada, puhastamiseks kasutada üksnes niisket lappi

Ühendamisel väljaspool võimsussademide ja kasutamisel temperatuuripiiridest väljaspool võib põhjustada toot talitushäireid. Seetõttu on viibimine plahvatusohtikus piirkonnas eeluhtlik! Seega:

Kasutusjuhendis toodud võimsussademtest/temperatuuripiiridest tuleb kindi pida, vt alpool toodud tabelit.



### Ex-Bereich Kategorie 3G/3D

[illegible]

| Ex-Bereich Kategorie 1 / 2G + 1 / 2D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Product family - Produktfamilie<br>Famiglia di prodotti - Famiglia de products<br>Gama de productos - Productfamilie<br>Skupina výrobků - Produktfamilie<br>Produktfamilij - Urin familijas<br>Tuošephe - Rodzina produktów<br>Família de produtos - Skupina výrobkov<br>Termékcsoád - Družina proizvodov<br>Familia produsului - Toateperekonod<br>Οικογένεια προϊόντων - Serija proizvoda<br>Группа продуктов - Gamiñij serija<br>Produktu grupa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Type designation - Typenbezeichnung<br>Denominazione del tipo - Désignation<br>de types - Denominación de tipo<br>Typeaanduiding - Typové označení<br>Typebetegneelse - Typbetegning<br>Tip kodu - Typylinnik - Oznaczenie<br>tipu - Designação do modelo - Typové<br>označenie - Tipusmegnevezés<br>Oznaka tipa - Denominarea tipului<br>Τυπική ταξινόμηση - Serija proizvoda<br>Тип - Обозначение на модела - Tipo<br>pavadinimas - Tipa apzīmējums | Device labelling - Gerätekenzeichnung<br>Identificazione dell'apparecchio - Marquage<br>de l'appareil - Identificación de equipos<br>Apparaatkemmer - Označení přístroje<br>Apparatsbetegneelse - Enhetsbetegning<br>Chíaz tanm - Lefeljelölés - Oznaczenie<br>urządzenia - Referência do aparelho<br>Oznaczenie prirotoja - Készülékjelölés<br>Oznaka priprave - Čodul aparatului<br>Τυπική ταξινόμηση - Serija proizvoda<br>Oznaka uređaja - Oznaczenie na<br>устройства - Prietalso zenkinimas -<br>Ierices marķējums                          | Scanning distance / scanning range<br>Fast / Reichweite - Distanza di testaggio /<br>raggio d'azione - Distance de détection /<br>portée - Margen de palpado / alcance<br>Sensorbereik - Sniacimi vzdálenost / dosah<br>Tastebredder / reikšmė - Arkänings-<br>räckvidd - Tarama / Eräjim mesafesi<br>Tunnistus / kantoalue - Zasieg / Alcance /<br>Oznaka priprave - Čodul aparatului<br>Εξέλεξι λέυλως / hatúsugar - Doseg -<br>Razá de manipulare / Razá de acțiune -<br>Leviulatus - Зірвоу / зүйлэхи - Domet<br>detekcije / domet - Zons na deictione /<br>skumspe - Veikimo spindulys<br>Uztveršanas / darbības rādiuss | Ambient operating temperature - Betriebsumgebungstemperatur<br>Temperatura ambiente d'esercizio - Température<br>ambiante de service - Temperatura ambiente de<br>servicio - Bedrijfsumgevingstemperatuur<br>Temperatura teplota prostredí - Ömgivelsestemperatur<br>under drift - Driftomgivningstemperatur - Isletim ortamı<br>sıcaklığı - Käyttöympäristön lämpötila - Temperatura<br>robocza otoczenia - Temperatura ambiente de<br>funcionamento - Prevádzková teplota prostredia - Üzemi<br>körmezei hőmérséklet - Obratovalna okoljska temperatura -<br>Temperatură ambientală - Тоқескескомна температура -<br>Тағрыққорытқытқыттық жағдайының - Radna temperatura<br>okruženja - Padoma telpumapara na oколната среда -<br>Darbinė aplinkos temperatūra - Eksploatacījas<br>apkārtnes temperatūra | Protection class - Schutzklasse<br>Classe de protection - Classe de<br>protection - Clase de protección<br>Bescheringsklasse - Třída ochrany<br>Kapslingsklasse - Skyddsclass<br>Koruma sınıfı - Suojeluokka - Klasa<br>zabezpieczenia - Classe de protecção<br>Trieda ochrany - Védelmi osztály<br>Clasă de protecție - Clasă de protecție<br>Kaitseklass - Kaitsepinna<br>Zaštitni razred - Клас на защита<br>Apsaugos klasė - Aizsardzības klase | Enclosure rating - Schutz-<br>art - Tipo di protezione - Indice de<br>protection - Tipo de protección<br>Bescheringsgraad - Druh krytí<br>Beskyttelsestype - Kapslingsklass - Koruma<br>tipi - Kotelointiluokka - Støptet ochrony<br>Tip de protecție - Druh ochrany<br>Védettség - Vrstá zaštitě - Tip de protecție<br>Kaitseklass - Kaitsepinna<br>Zaštitni razred - Клас на защита<br>Apsaugos klasė - Aizsardzības klase | Supply voltage - Versorgungsspannung - Tensione<br>di alimentazione - Tension d'alimentation - Tensión de<br>alimentación - Voedingspanning - Napájási napeti<br>Forsyningsspænding - Försörjningspänning - Besleme<br>gerilimi - Syöttöjännite - Napęcie zasilania - Tensão<br>de alimentação - Napájacie napätia - Tápfeszültség<br>Napajalna napetost - Tensione de alimentare<br>Töltépinge - Τόση προφθοοιός - Opskrbi napon<br>Захраннао напрежение - Maitinimo (tampa<br>Padošanas spriegums | Voltage UI - Spannung UI<br>Tensione UI - Intensité UI<br>Tensión UI - Spannung UI - Napéti UI<br>Spænding UI - Spänning UI<br>Gerilim UI - Jännite UI - Napęcie UI<br>Tensão UI - Napätie UI<br>Feszültség UI - Napetost UI<br>Tensiune UI - Pinge UI - Τόση UI<br>Napon UI - Напрежение UI<br>Tampa UI - Spriegums UI | Current II - Strom II<br>Corrente II - Courant II<br>Corrente II - Stroom II<br>Proud II - Stram II - Ström II<br>Akım II - Virta II - Matezenie II<br>Corrente II - Prid II<br>Áramerősség II - Elektróni<br>tok II - Current II - Voól II<br>Pejsa II - Struja II - Tok II<br>Srově II - Strava II | Power PI - Leistung PI<br>Potenza PI - Pulsance PI<br>Potencia PI - Vermogen PI<br>Výkon PI - Ydelse PI - Effekt PI<br>Güc PI - Teho PI - Moc PI<br>Potência PI - Výkon PI<br>Teljesítmény PI - Moć PI<br>Putere PI - Vóimsus PI - Ισχύς PI<br>Snaga PI - Mouuoer PI<br>Galia PI - Jauda PI | Inductance LI - Induktivität LI<br>Induttanza LI - Inductance LI<br>Inductivdad LI - Inductiviteit LI<br>Indukčnost LI - Induktans LI<br>Induktivitet LI - Enduktans LI<br>Induktansi LI - Indukcyjność LI<br>Inductancia LI - Induktivta LI<br>Induktivtās LI - Induktivnost LI<br>Induktivitate LI - Induktivsus LI<br>Αυτoπνοηα LI - Induktivnost LI<br>Индуктвност LI - Induktivumas LI<br>Induktivitate LI | Capacity CI - Kapazitätät CI<br>Capacità CI - Capacité CI<br>Capacitancia CI - Capaciteit CI<br>Kapacita CI - Kapacitet CI<br>Kapacitet CI - Kapasite CI<br>Kapasitansi CI - Pojemność CI<br>Capacidade CI - Kapacita CI<br>Kapacitás CI - Kapaciteta CI<br>Capacitate CI - Vóimsus CI<br>Χωρητικότητα CI - Kapacitet CI<br>Kanaurrier CI - Talpa CI<br>Kapacitāte CI |
| NAMUR Inductive Proximity Sensors<br>Induktive Näherungssensoren NAMUR<br>Sensori di prossimità induttivi NAMUR<br>DéTECTeurs de proximité inductifs NAMUR<br>Sensores de proximidad inductivos NAMUR<br>Inductive afstandssensoren NAMUR<br>Induktívni približovací senzory NAMUR<br>Induktive nærhedssensorer NAMUR<br>Induktívai năheressensoren NAMUR<br>Endüktif yakınlık sensörü NAMUR<br>Induktivistis lāhestymisanturit NAMUR<br>Indukcyjne czujniki zbliżeniowe NAMUR<br>Sensores de proximidade indutivos NAMUR<br>Induktívne približovacie snímače NAMUR<br>NAMUR induktív közelítésérzékelők<br>Induktívni senzori približavanja NAMUR<br>Senzori de proximitate inductivi NAMUR<br>Induktivised lähenemisandurid NAMUR<br>Ενδοκυνη οι οιοθίτητες προοέυηοης NAMUR<br>Induktívni senzori za približevanje NAMUR<br>Индуктивни датчици за близост NAMUR<br>Induktívniai artėjimo jutikliai NAMUR<br>Induktívie tuvošanas sensoru NAMUR                                                                                                                                                                                                                                                                 | IM08-01B-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EX II 1G Ex ia IIC T6 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 70µH <sup>1)</sup><br>80nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM08-01B-N-ZWD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIC T6 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 80µH <sup>1)</sup><br>81nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM12-02B-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIC T6 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 340µH <sup>1)</sup><br>140nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM12-04N-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIC T6 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 130µH <sup>1)</sup><br>140nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM12-04N-N-ZWD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIC T6 Ga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 140µH <sup>1)</sup><br>141nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM18-05B-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIB T6 Ga<br>EX II 2G Ex ia IIC T6 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45µH <sup>1)</sup><br>145nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM18-08N-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIB T6 Ga<br>EX II 2G Ex ia IIC T6 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50µH <sup>1)</sup><br>155nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM30-10B-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIB T6 Ga<br>EX II 2G Ex ia IIC T6 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 140µH <sup>1)</sup><br>145nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| IM30-15N-N-ZWO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EX II 1G Ex ia IIB T6 Ga<br>EX II 2G Ex ia IIC T6 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -20 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 120 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 110µH <sup>1)</sup><br>145nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| NAMUR Magnetic Proximity / Cylinder Sensors - Magnetische Näherungs- / Zylindersensoren NAMUR<br>Sensori magnetici di prossimità / cilindrici NAMUR - Détecteurs magnétiques pour vérins / de proximité NAMUR<br>Sensores de proximidad / para cilindros magnéticos NAMUR - Magnetische afstands- / cilindrsensoren NAMUR<br>Magnetické približovací / válcové senzory NAMUR - Magnetiske nærheds- / cylindrsensorer NAMUR<br>Magnetiska närhets- / cylindrsensoren NAMUR - Magnetyki yakynki / silindri sensorien NAMUR<br>Magneetiset lähestymis- / sylinterianturit NAMUR - Magnetyczne czujniki zbliżeniowe / cylindryczne NAMUR<br>Sensores de proximidade magnéticos / de cilindro NAMUR - Magnetické približovacie / válcové snímače NAMUR<br>NAMUR mágneses közelítés- / hengerezékelők - Magneti senzori približavanja / cilindricni senzori NAMUR<br>Senzori magnetici de proximitate / cilindrici NAMUR - Magnetisedis lähenemis- / silinderandurid NAMUR<br>Μαγνητικοί οιοθίτητες προοέυηοης / κυλινδρικοί οιοθίτητες NAMUR<br>Magnetiški senzori za približevanje / cilindricni senzori NAMUR - Magnetiniai artėjimo / cilindrin jutikliai NAMUR -<br>Magnetiskie tuvošanas / cilindru sensoru NAMUR | MM12-60A-N-... / MM12-90A-N-... /<br>MM18-70A-N-... / MM18-00A-N-... /<br>MZP3-03V-N-... / MZP4-03V-N-... /<br>MZP2-03V-N-... / MZZ1-03V-N-...                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EX II 2G Ex ib IIC T6 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -25 ... +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ≤ 35µH <sup>1)</sup><br>≤ 15nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| MZ18-2V8-N-... / MZ18-04V-N-...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | II 1G Ex ia IIC T4 Ga<br>II 1D Ex ia IIC T135 °C Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -25 °C ... +80 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 100 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 30 µH                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 130nF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Photoelectric retro-reflective sensor - Reflexions-Lichtschränke - Relè fotoelettrico a riflessione -<br>Barrière immatérielle à réflexion - Barrera fotoeléctrica de proximidad - Reflectie-fotocel -<br>Odrážová světelná závara - Refleksionsfotocelle - Refleksionsljustråleskydd - Yansimalı ışık bariyeri -<br>Heijastusvaloapornimi - Zapora svetlna refleksija - Barrera fotoeléctrica de reflexión - Reflexiv svetlná závara -<br>Reflexiós fénykorompó - Odbojna svetlobna zapora - Celulă fotoelectrică cu reflexie - Reflektor-fotosim -<br>Ανακλαστικός φωτονλεκτρικός ανυγυτήρ - Refleksijska svetlosna prepreka - Отражательная светимная завеса -<br>Atspindžio šviesos barjeras - Gaismas atstarošanas barjera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | WL24-2Exi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EX II 2G Ex ia op is IIC T4 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 ... 22 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -20 ... +60 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,5 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 53 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ~ 0 µH <sup>1)</sup><br>80 nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Photoelectric proximity sensor - Reflexions-Lichtaster - Fotocelula a riflessione -<br>Capteur photoélectrique à réflexion - Palpatör fotoelétrico de proximidad - Reflectie-lichtsensor -<br>Odrážový světelný snímač - Refleksionslyssensor - Reflexionslyssensor - Yansimalı ışık tarayıcı -<br>Heijastusvaloapornike - Fotoprezakznik refleksyjny - Sensor de luz reflectida - Reflexiv svetelný snímač -<br>Reflexiós fényérzékelő - Odbojna svetlobna tipa - Barrera fotoeléctrica cu reflexie - Reflektor-fotogusandur -<br>Ανακλαστικό φωτονκόπο - Refleksijski svetlosni detektor - Отражательный фотоэлектрический датчик -<br>Atspindžio šviesos zondas - Gaismas atstarošanas taustis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | WT24-2Exi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EX II 2G Ex ia op is IIC T4 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40 ... 2000 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -20 ... +60 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | IP 67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,5 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 53 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ~ 0 µH <sup>1)</sup><br>80 nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fiber-optic photoelectric sensor - Lichtschränke mit Lichtleiter - Relè fotoelettrico a fibre ottiche -<br>Barrière immatérielle avec fibre optique - Barrera fotoeléctrica con fibra óptica - Fotocel met lichtgeleider -<br>Odrážový světelný snímač - Světelná závara se světlovedem - Fotocelle med ljusleder -<br>Ljustråleskydd med ljusledare - Işık iletkenli ışık bariyeri - Valopuomi valojohtimella -<br>Fotoprezakznik barierowy ze światłowodem - Barreiras fotoeléctricas com condutor de luz -<br>Svetelná závara so svetelným vodičom - Fénykorompó optikai szálal - Svetlobna zapora s svetlobno prevodnico -<br>Celulă fotoelectrică cu fibră optică - Kiudoptikai kábeligés fotocsőim - Φωτονλεκτρικός ανυγυτήρ με οπτική ίνα -<br>Svetlosna prepreka sa svetlosnim vodom - Светимная завеса със светлoпровод -<br>Šviesos barjeras su šviesolaidžiu - Gaismas barjera ar gaismas vadlāju                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | WLL24-2-Exi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EX II 2G Ex ia op is IIC T4 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 ... 100 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -20 ... +60 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | IP 65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,5 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 53 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100 mW                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ~ 0 µH <sup>1)</sup><br>80 nF <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Register sensors - Register Sensoren - Scheda Sensori - Capteurs d'enregistrement - Registro sensores -<br>Registriesensoren - Snimače registra - Registrsensores - Registringsensoren - Kynti sensörin<br>Anturieni rekisteridmî - Czujniki rejestrujące - Registro sensores - Registrimi senzori - Érzékelők regiszter -<br>Snimače registra - Registru senzori - Registrreemisandurid - Αιοθίτητες καταγραφής - Popis senzora -<br>Сензори за регистрарње - Registro jutikliai - Sensoru reģistrs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RS25-WL334400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Evaluation device - Auswertegerät -<br>Analizzatore - Appareil d'évaluation<br>Aparat de evaluación - Meetapparaat -<br>Vyhodnocovací přístroj - Evalueringssenhed -<br>Utvärderingsenhet - Değerlendirme cihaz -<br>Mittausalaite - Uurastamine analüüsijae<br>Aparelho de avaliação - Analitične naprave -<br>Értékelő készülék - Vyhodnocovací přístroj -<br>Oltör - Analüüsisead - Διοικητή οέυόκμης<br>Uredaj za očitavanje - Ömrirauu utpotoctvo<br>Duomenų dorjimo prietaisai -<br>Signála formēšanas ierice<br>Ex II (2G Ex op is Gb) IIB | 9 ... 11 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -10 ... +55 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IP 65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24 V DC +/- 20 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Optical head - Optikkopf - Testa ottica -<br>Tête optique - Cabeza óptica - Optische kop -<br>Optická hlava - Optikkovei - Optisk huvud -<br>Optik başlık - Optikkapää - Glowica optyczna -<br>Cabeça ótica - Optična glava - Optikai fej -<br>Optická hlava - Cap optic - Optikaapea -<br>Оптический голов - Optická glava -<br>Оптическая глава - Optinė galvutė - Optiská galva<br>Ex II 2G Ex op is IIB T4 Gb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

<sup>1)</sup> The values apply to securely connected cables with a length of 2 m.

<sup>1)</sup> Die Werte gelten für fest angeschlossene Kabel mit einer Länge von 2 m.

<sup>1)</sup> I valori sono validi per cavi di allacciamento fissi di 2 m di lunghezza.

<sup>1)</sup> Les valeurs sont valables pour un câble fixement raccordé d'une longueur de 2 m.

<sup>1)</sup> Los valores son válidos para cables de conexión fijos con una longitud de 2 m.

<sup>1)</sup> De waarden gelden voor vast aangesloten kabels met een lengte van 2 m.

<sup>1)</sup> Hodnoty platí pro pevně připojené kabely o délce 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Değerler, 2 m uzunluğunda sabit bağlanmış kablolar için geçerlidir.

<sup>1)</sup> Arvot koskevat kiinteästi yhdistettyä 2 m pituista kaapelia.

<sup>1)</sup> Wartości dotyczą przewodów podłączonych na stałe o długości 2 m.

<sup>1)</sup> Os valores aplicam-se a cabos ligados permanentemente, com 2 m de comprimento.

<sup>1)</sup> Tieto hodnoty platia len pre pevne pripojený kábel dĺžky 2 m.

<sup>1)</sup> Az értékek 2 m hosszúságú bekötött kábelre vonatkoznak.

<sup>1)</sup> Vrednosti veljajo za fiksno priključene kabla dolžine 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.

<sup>1)</sup> Värdeerna gäller för fast anslutna kablar med en längd på 2 m.